

Sieć współpracy organizacji pozarządowych pogranicza polsko-niemieckiego na rzecz ochrony klimatu

Netzwerk deutsch-polnischer Nichtregierungsorganisationen für den Klimaschutz im Grenzgebiet

Egzemplarz bezpłatny / Kostenloses Exemplar



Głównym celem projektu jest rozwój transgranicznej współpracy organizacji pozarządowych pogranicza polsko-niemieckiego na rzecz ochrony klimatu poprzez utworzenie Sieci oraz zapewnienie narzędzi, materiałów i serwisu dedykowanych organizacjom pozarządowym.

Oczekiwanyimi rezultatami projektu są:

- wzmocnienie transgranicznej współpracy NGO,
- intensyfikacja współpracy NGO, instytucji publicznych i mieszkańców,
- zwiększenie świadomości mieszkańców regionu na rzecz ochrony klimatu.

Das Hauptziel des Projektes ist die Entwicklung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit der Nichtregierungsorganisationen im deutsch-polnischen Grenzraum für Klimaschutz durch die Gründung des Netzwerkes und Sicherstellung der für NGO bestimmten Materialien, sowie des Services.

Die erwarteten Projektergebnisse sind:

- Stärkung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit NGO,
- Intensivierung der Zusammenarbeit unter NGO, öffentlichen Einrichtungen und Bevölkerung,
- Sensibilisierung der Bevölkerung der Region für Klimaschutz.

Polsko-niemiecka Sieć współpracy organizacji pozarządowych na rzecz ochrony klimatu!

Polnisch-deutsches Kooperationsnetzwerk von Nichtregierungsorganisationen für den Klimaschutz!

- zraszamy podmioty z polsko-niemieckiego pogranicza zaangażowane w aktywność społeczną, którym bliska jest współpraca i działalność z poszanowaniem ochrony środowiska,
- dzielimy się doświadczeniami, spostrzeżeniami i pomysłami. Pokazujemy aktywne organizacje, profesjonalne działania i dobre projekty, do których warto się przyłączyć,
- realizujemy projekt w ramach którego: dowiesz się jak rozwinąć swoją działalność i jak ją finansować, pozyskasz nowe pomysły, będziesz mógł promować swoją organizację a przede wszystkim poznasz wielu nowych ludzi i zdobędziesz ciekawe kontakty.
- Wir vereinigen die Einrichtungen aus dem deutsch-polnischen Grenzgebiet zur sozialen Tätigkeit, die mit der Zusammenarbeit und den Aktivitäten mit Achtung vor dem Umweltschutz vertraut sind.
- Wir werden unsere Erfahrungen, Einsichten und Ideen teilen. Wir werden aktive Organisationen, professionelle Aktivitäten und gute Projekte zeigen, die es wert sind, sich daran zu beteiligen.
- Wir entwickeln ein Projekt, in dem Sie erfahren, wie Sie Ihr Unternehmen entwickeln und finanzieren können, Sie gewinnen neue Ideen, Sie können für Ihre Organisation werben und vor allem werden Sie viele neue Leute kennen lernen und interessante Kontakte gewinnen.

Co konkretnie będziemy wspólnie realizować? / Was genau werden wir gemeinsam umsetzen?

1. KONGRES organizacji pozarządowych - to 2 dni rozmów o tym jak rozwijać swoją organizację, dobre praktyki, ciekawe prezentacje o tym jak chronić klimat, wspólna integracja w otoczeniu przyrody.

KONGRESS der NGOs - 2 Tage Diskussionen über die Entwicklung Ihrer Organisation, über gute Praktiken, interessante Präsentationen, über den Klimaschutz, gemeinsame Integration in die natürliche Umgebung.



2. Konferencję klimatyczną (2021) - jak sektor NGO może chronić klimat?

Klimakonferenz (2021) - wie der NGO-Sektor das Klima schützen kann?

3. Platformę internetową z prezentacją członków sieci.

Internet-Plattform mit Vorstellung der Netzwerkmitglieder.



4. Opracowanie strategii współpracy pomiędzy organizacjami z sieci i lokalnym samorządem.

Entwicklung einer Strategie für die Zusammenarbeit zwischen Organisationen aus dem Netzwerk und der lokalen Regierung.



5. Publikacje o NGO (informator o członkach sieci i informatory tematyczne związane z klimatem). W materiałach zostaną zaprezentowane działania różnych organizacji z całej sieci, dobre praktyki, doświadczenia itd.

Veröffentlichungen über NGOs (Informationen zu Netzwerkmitgliedern und klimabezogene thematische Leitfäden).



In den Materialien werden die Aktivitäten verschiedener Organisationen aus dem gesamten Netzwerk, bewährte Verfahren, Erfahrungen usw. vorgestellt.

6. Wspólne targi-piknik NGO w Gubinie 2021. To będzie piknik z różnymi prezentacjami tego co oferują nasze transgraniczne NGO. Prezentacje sportowe, muzyczne, degustacje zdrowej żywności i wiele więcej. Będziemy promować działalność organizacji pozarządowych, ale przede wszystkim zadbamy o przyjazny klimat i dobrą zabawę.

Gemeinsame NGO-Picknickmesse in Gubin 2021. Es wird ein Picknick mit verschiedenen Präsentationen dessen sein, was unsere grenzüberschreitenden NGOs anbieten sowie Sport- und Musikpräsentationen, Verkostungen von gesunden Lebensmitteln und vieles mehr. Wir werden die Aktivitäten von Nichtregierungsorganisationen fördern, aber vor allem eine freundliche Atmosphäre und viel Spaß gewährleisten.



7. Szlaki edukacyjne o potrzebie ochrony klimatu.

Lehrpfade zur Notwendigkeit des Klimaschutzes.



8. Mikroadaptacje klimatyczne - nasadzenia drzew.

Klima-Mikroadaptionen - Baumpflanzungen.



9. Kalendarz imprez i wydarzeń pogranicza (promocja różnych działań członków sieci).

Kalender von Ereignissen und Veranstaltungen der Grenzregion (Förderung der verschiedenen Aktivitäten der Netzwerkmitglieder).



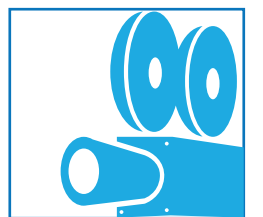
10. Wystawę plenerową o działalności sektora NGO i o ochronie klimatu.

Eine Freilicht-Ausstellung über NGO-Aktivitäten und Klimaschutz.



11. FILM o działalności przedstawicieli sektora NGO.

FILM über die Aktivitäten von Vertretern des NGO-Sektors.



12. Imprezę plenerową pn. „Polsko-niemieckie Święto Ochrony Klimatu” Żary wrzesień 2021 (celem wydarzenia jest edukacja leśna i klimatyczna mieszkańców pogranicza).

Die Open-Air-Veranstaltung unter dem Namen „Polnisch-Deutscher Tag des Klimaschutzes” Żary, September 2021 (Ziel der Veranstaltung ist die Wald- und Klimabildung von Bewohnern der Grenzregion).



13. Publikacje:

1. Jak chronić klimat (dla mieszkańców pogranicza).

2. Przedsiębiorca z klimatem (poradnik/informator dla firm).

Publikationen:

1. *Wie man das Klima schützen kann (für Grenzbewohner).*

2. *Unternehmer mit Klima (Leitfaden/Informationsführer für Unternehmen).*



14. Murale edukacyjne o klimacie.

Pädagogische Wandmalereien über das Klima.



15. Warsztaty edukacyjne dla dzieci, młodzieży i seniorów.

Pädagogische Workshops für Kinder, Jugendliche und Senioren.



16. Wyjazdy studyjne (poznanie dobrych praktyk w terenie)

Studienreisen (Erlernen guter Praktiken vor Ort).

Dlaczego warto być w sieci? Warum lohnt es sich, im Netz zu sein?

1

2

3

4

Po pierwsze, bezcenna korzyść z sieciowania NGO i wynikającej z niej kooperacji - partnerstwa projektowe, działanie dla środowiska, nowe pomysły i kontakty oraz promocja członków Sieci.

Erstens: der unschätzbare Nutzen der Vernetzung von NGOs und die daraus resultierende Zusammenarbeit - Projektpartnerschaften, Maßnahmen für die Umwelt, neue Ideen und Kontakte sowie die Förderung von Netzwerkmitgliedern.

Po drugie, to nasza - trzeciego sektora - reprezentacja w dialogu z samorządem lokalnym.

Zweitens ist es unsere Vertretung im dritten Sektor im Dialog mit der lokalen Regierung.

Po trzecie, to szansa na zwiększanie profesjonalizmu naszych działań. Będziemy się na wzajem od siebie uczyć, by potem wspólnie wyznaczyć standardy.

Drittens ist es eine Chance, die Professionalität unserer Aktivitäten zu steigern. Wir werden voneinander lernen, um dann gemeinsam Maßstäbe zu setzen.

Po czwarte wreszcie, wszystkie powyższe będą przyczyniały się do tego, że obecność w Sieci będzie gwarantem wiarygodności dla biznesu, a dla organizacji z sieci możliwością na biznesowe partnerstwo.

Viertens und schließlich tragen alle oben genannten Punkte dazu bei, dass eine Präsenz im Netzwerk eine Garantie für die Glaubwürdigkeit der Geschäfte und für die Organisationen vom Netzwerk die Möglichkeit einer Geschäftspartnerschaft ist.



Partnerzy projektu / Projektpartner

FUNDACJA NATURA POLSKA

Lubomyśl 23b
Biuro/Büro: Przemysłowa 1
68-200 Żary
www.naturapolska.eu Tel.: +48 608 238 599

Fundacja jest organizacją pozarządową działającą na rzecz rozwoju obszarów lokalnych. Wspieramy działania mające na celu współpracę organizacji pozarządowych, ochronę środowiska naturalnego, rozwój turystyki a także promocję dziedzictwa kulturowego i produktów regionalnych. Zachęcamy inne organizacje społeczne do podjęcia współpracy z nami, dzięki czemu będziemy mogli wspólnym wysiłkiem realizować nowe projekty.

Die Stiftung ist eine Nichtregierungsorganisation, die sich für die Entwicklung lokaler Gebiete einsetzt. Wir unterstützen Aktivitäten, die auf die Zusammenarbeit von Nichtregierungsorganisationen, den Umweltschutz, die Entwicklung des Tourismus und die Förderung des kulturellen Erbes und regionaler Produkte abzielen. Wir ermutigen andere soziale Organisationen, mit uns zusammenzuarbeiten, damit wir gemeinsam neue Projekte umsetzen können.

Nasze wybrane projekty: / Unsere ausgewählten Projekte:

Plac rekreacji i edukacji w Zielonym Lesie w Żarach / Erholungs- und Bildungsplatz im Grünen Wald in Żary

(instalacja siłowni pod chmurką wraz z tablicami edukacyjnymi promującymi uprawianie sportu).

(Einrichtung eines Turnplatzes im Freien mit pädagogischen Tafeln zur Förderung des Sports).



Sieć szlaków rowerowych w gminie Żary Netz von Fahrradrouten in der Gemeinde Żary

(wyznaczenie czterech szlaków rowerowych wraz z budową miejsc odpoczynku i promocją).

(Ausweisung von vier Fahrradrouten mit Bau von Rastplätzen und Förderung).



Wsparcie produktów regionalnych: *Unterstützung für regionale Produkte:*

- Wystawy produktów regionalnych (organizacja wystaw promujących lokalne produkty na pograniczu polsko-niemieckim).
- *Ausstellung von regionalen Produkten (Organisation von Ausstellungen zur Förderung lokaler Produkte an der deutsch-polnischen Grenze).*



- Model dystrybucji produktów lokalnych w obszarze Morza Bałtyckiego.
- *Modell des Vertriebs von lokalen Produkten im Ostseeraum.*

(projekt realizowany w Partnerstwie z Ministerstwem Rolnictwa Estonii).
(Das Projekt wird in Partnerschaft mit dem Landwirtschaftsministerium Estlands durchgeführt).



Działania na rzecz adaptacji na lokalnych zmian klimatycznych / *Maßnahmen zur Anpassung an den lokalen Klimawandel*

(mikroadaptacje klimatyczne – nasadzenia drzew, działania edukacyjne w regionie. Projekt realizowany w Partnerstwie z Instytutem Meteorologii i Gospodarki Wodnej).

(Anpassung des Mikroklimas - Baumpflanzung, Bildungsaktivitäten in der Region. Projekt, das in Partnerschaft mit dem Institut für Meteorologie und Wasserwirtschaft durchgeführt wird).



Wdrożenie platformy e-usług w wybranych gminach powiatu żarskiego i żagańskiego / *Implementierung der E-Service-Plattform in ausgewählten Gemeinden des Kreises Żary und Żagań*



(wdrożenie nowych aplikacji elektronicznych związanych z rozliczaniem płatności usług publicznych, inwentaryzacje cmentarzy, zakup tabletów dla radnych w mieście Żagań i Jasień oraz gminach Przewóz, Trzebiel, Tuplice i Żary).

(Einführung neuer elektronischer Anwendungen im Zusammenhang mit der Abrechnung von Zahlungen für öffentliche Dienstleistungen, Inventarisierung von Friedhöfen, Kauf von Tabletten für Ratsmitglieder in Żagań und Jasień sowie in den Gemeinden Przewóz, Trzebiel, Tuplice und Żary).

Powstanie rowerowego szlaku „Zdrowa Ryba” na terenie Pojezierza Dobiegniewskiego / *Entstehung des Fahrradweges „Zdrowa Ryba” („Gesunder Fisch”) im Dobiegniewskie-Seengebiet*

(oznakowanie 180 km szlaku, wykonanie miejsc odpoczynku, promocja projektu).

(Kennzeichnung von 180 km Route, Ausführung von Rastplätzen, Projektförderung).



AI Arbeitsinitiative Letschin e. V.

Bahnhofstraße 31, 15324 Letschin
Tel.: +49 (0) 3347 550 961
www.arbeitsinitiative-letschin.de

Arbeitsinitiative Letschine.V. jest organizacją założoną w 1990 roku. Od tego czasu stowarzyszenie mocno się rozwinęło. Jako partner agencji zatrudnienia - centrum pracy Märkisch-Oderland, powiatu Märkisch-Oderland oraz wielu gmin, stowarzyszeń, firm i innych instytucji, wspieramy osoby bezrobotne i pomagamy w integracji zawodowej lub szkoleniowej.

Die Arbeitsinitiative Letschin e.V. wurde 1990 gegründet. Seit dieser Zeit hat sich die Arbeit des Vereins stetig entwickelt. Als Partner der Agentur für Arbeit, des Jobcenters Märkisch-Oderland, des Landkreises Märkisch-Oderland sowie vieler Kommunen, Vereine und anderer Institutionen und Unternehmen, begleiten wir arbeitslose Menschen und unterstützen sie bei der Integration in Arbeit oder Ausbildung.



Zgodnie z celem naszego stowarzyszenia istnieją następujące priorytety: promocja ochrony środowiska, ochrona krajobrazu i ochrona zabytków, promocja edukacji i wychowania, promocja opieki domowej i historii lokalnej, promocja dobrobytu młodzieży i wsparcie dla potrzebujących.

Entsprechend unseres Vereinszweckes ergeben sich folgende Schwerpunkte: Förderung des Umwelt-, Landschafts- und Denkmalschutzes, Förderung von Bildung und Erziehung, Förderung der Heimatpflege und Heimatkunde, Förderung der Jugendhilfe sowie der Unterstützung hilfebedürftiger Personen.



Stowarzyszenie prowadzi działalność w różnych lokalizacjach: ekologiczny dziedziniec i pracownia drewna w Letschin, sala dźwiękowa w Rathstock, stodoła do pieczenia w Buschdorf, a także ogród zoologiczny i naturalna stodoła w Mallnow.

Die Arbeitsinitiative Letschin e.V. betreibt verschiedene Einsatzstellen: den Ökologischen Hof und die Holzwerkstatt in Letschin, das Klangzimmer in Rathstock, die Backscheune in Buschdorf sowie den Haustiergarten und die Naturscheune in Mallnow.



**ZWIĄZEK
LUBUSKICH
ORGANIZACJI
POZARZĄDOWYCH**

ul. Zacisze 17
65-775 Zielona Góra
Tel.: +48 570 217 017
www.zlop.org.pl

Związek jest partnerem wspierającym projekt powstania sieci organizacji pozarządowych pogranicza polsko-niemieckiego. Stowarzyszenie zrzesza lubuskie organizacje pozarządowe (aktualnie posiada 230 członków). ZŁOP tworzy płaszczyznę współpracy i integruje organizacje pozarządowe na rzecz zwiększenia ich skuteczności działania dla rozwoju społeczeństwa obywatelskiego oraz podnosi ich rangę w polityce społecznej, ekonomicznej i kulturalnej państwa.

Der Verein ist Partner bei der Einrichtung eines Netzwerks von Nichtregierungsorganisationen an der polnisch-deutschen Grenze. Der Vereinigung gehören Nichtregierungsorganisationen aus der Lebuser Region an (derzeit 230 Mitglieder). Die Vereinigung der NGOs aus der Lebuser Region schafft eine Plattform für die Zusammenarbeit und integriert Nichtregierungsorganisationen, um ihre Wirksamkeit für die Entwicklung der Zivilgesellschaft zu erhöhen und ihren Stellenwert in der Sozial-, Wirtschafts- und Kulturpolitik des Staates zu erhöhen.

Nasze wybrane projekty:

Unsere ausgewählten Projekte:

Lepsze jutro II / Ein besseres Morgen II

Utworzenie 20 punktów aktywizacji społeczno-zawodowej, które stały się, szczególnie w niewielkich miejscowościach miejscem, gdzie Lubuszanie mogą dostać szansę na nowe zawodowe życie. Pozwalają znaleźć pracę, zbudować pozytywne relacje z sąsiadami, a nawet wyjść z bezdomności. Aktualnie uczestniczy w przedsięwzięciu ponad 450 osób w tym 150 bezrobotnych. W każdym punkcie zatrudniony jest opiekun, który prowadzi działania integracyjne. Organizowane są kursy zawodowe ze zdobyciem nowych kwalifikacji. Do realizacji zadania ZŁOP włączył lokalne organizacje, które otrzymały w użytkowanie sprzęt służący uczestnikom zajęć.

Schaffung von 20 sozialen und beruflichen Aktivierungspunkten, die vor allem in Kleinstädten zu einer Stelle geworden sind, an der die Bürger von der Lebuser Region eine Chance auf ein neues Berufsleben erhalten. Sie ermöglichen es, einen Arbeitsplatz zu finden, positive Beziehungen zu den Nachbarn aufzubauen und sogar der Obdachlosigkeit zu entkommen. Derzeit nehmen mehr als 450 Personen an dem Projekt teil, darunter 150 Arbeitslose. An jeder Stelle ist ein Betreuer beschäftigt, der Integrationsaktivitäten durchführt. Es werden professionelle Kurse mit neuen Qualifikationen organisiert. Um die Aufgabe zu erfüllen, schloss die Vereinigung der NGOs aus der Lebuser Region lokale Organisationen ein, die die von den Teilnehmern verwendete Ausrüstung erhielten.



KIS Zielona Góra spotkanie z prawnikiem
Treffen mit einem Anwalt



Pas-z Ochla zajęcia aktywizujące dekoracje ogrodu, malowane kamienie / *aktivierende Aktivitäten für die Gartendekoration - Bemalte Steine*



Pas-z Pomorsko Kurs pierwszej pomocy
Erste-Hilfe-Kurs



Pas-z Czarna wyjazd integracyjny Lubniewice
Integrationsreise nach Lubniewice

Partnerstwo dla Wolontariatu / Partnerschaft für Freiwilligenarbeit

ZŁOP jest jedynym Partnerem projektu na województwo lubuskie obejmującym program rządowy - Narodowego Instytutu Wolności. Będziemy promować w projekcie wolontariat, tworzyć bazę wolontariuszy i podmiotów współdziałających z wolontariuszami, a także tych którzy będą (chcą) skorzystać z usług wolontariuszy. Oferujemy m.in. pomoc w znalezieniu wolontariatu, szkolenia, konkursy, unikalne projekty dla wolontariuszy. Zapewniamy doradztwo w zakresie organizacji wolontariatu w placówkach. Projekt zakłada także organizację licznych spotkań, szkoleń, debat, warsztatów oraz poradnictwa na terenie województwa lubuskiego.

Die Vereinigung der NGOs aus der Lebuser Region ist der einzige Partner des Projekts für die Wojewodschaft Lubuskie, der das Regierungsprogramm des Nationalen Instituts für Freiheit umfasst. Wir werden die Freiwilligenarbeit im Projekt fördern, eine Datenbank von Freiwilligen und Einrichtungen, die mit Freiwilligen zusammenarbeiten, sowie von denen, die Freiwilligendienste in Anspruch nehmen (wollen), erstellen. Wir bieten unter anderem Hilfe bei der Suche nach einem Freiwilligen, Schulungen, Wettbewerbe, einzigartige Projekte für Freiwillige an. Wir stellen Beratung bei der Organisation der Freiwilligenarbeit in den Institutionen sicher. Das Projekt umfasst auch die Organisation zahlreicher Treffen, Schulungen, Debatten, Workshops und Beratungen in der Wojewodschaft Lubuskie.

Co się dzieje w projekcie? / Was passiert im Projekt?



Spotkania informacyjne o projekcie Informationstreffen zum Projekt

Partnerzy projektu organizowali w lutym i marcu br. spotkania informacyjne dla lubuskich i wschodnio brandenburskich organizacji pozarządowych na których przekazano szczegóły związane z realizacją projektu i możliwości przystąpienia do polsko-niemieckiej Sieci współpracy organizacji pozarządowych. Spotkania odbyły się kolejno we Wschowie, Nowej Soli, Strzelcach Krajeńskich, Gorzowie Wlkp., Świebodzinie, Zielonej Górze, Sulęcinie, Międzyrzeczu, Żaganiu i Żarach i Letschin.

Im Februar und März dieses Jahres organisierten die Projektpartner Informationsveranstaltungen für NGOs aus der Lebuser Region und aus Ostbrandenburg, bei denen Einzelheiten über die Umsetzung des Projekts und die Möglichkeit des Beitritts zum polnisch-deutschen NGO-Kooperationsnetzwerk

vermittelt wurden. Die Treffen fanden in Wschowa, Nowa Sól, Strzelce Krajeńskie, Gorzów Wlkp., Świebodzin, Zielona Góra, Sulęcin, Międzyrzecz, Żagań und Żary sowie in Letschin statt.



Spotkania były też okazją do wspólnych rozmów, wymiany poglądów oraz planów współpracy na przyszłość. Aktualnie do Sieci przystąpiło już 60 organizacji. Dziękujemy za aktywny udział i do zobaczenia podczas kolejnych wydarzeń projektu.

Die Treffen boten auch Gelegenheit für gemeinsame Diskussionen, Meinungs austausch und Pläne für die künftige Zusammenarbeit. Gegenwärtig sind bereits 60 Organisationen dem Netzwerk beigetreten. Wir bedanken uns für eine aktive Teilnahme und sehen uns bei den nächsten Projektveranstaltungen.



Ankieta / Fragebogen

Partnerzy projektu przeprowadzają badania ankietowe wśród polskich i niemieckich organizacji pozarządowych znajdujących się na polsko-niemieckim pograniczu na temat ich struktury, działań, pomysłów i potrzeb oraz ewentualnych aktywności, które moglibyśmy podjąć dla rozwoju Sieci oraz ochrony klimatu. Uczestnicy badań zgłaszają potrzebę wspólnej integracji środowiska, tworzenia nowych projektów i inicjatyw oraz co ważne potrzeby edukacji na rzecz ochrony klimatu.

Ankiety będą służyć dalszym pracom na rzecz opracowania strategii współpracy z lokalnym samorządem a także pozwolą Partnerom projektu na dalsze lepsze przygotowanie kolejnych działań projektu zgodnie z potrzebami.

ANKIETA

Nazwa organizacji:
Adres:
Telefon:
Email: Strona www:
Osoba do kontaktu:
Telefon:
Email:
Liczba członków:

Hat die Organisation ihren Sitz:
☐ eigenen
☐ mietet gegen Bezahlung
☐ mietet unentgeltlich
☐ Hauptsitz im Privathaus

Welche Einnahmen hat die Organisation im Jahr 2009 erzielt:
☐ bis 10 Tsd. PLN
☐ von 10 Tsd. bis 50 Tsd.
☐ von 50 Tsd. bis 100 Tsd.
☐ von 100 Tsd. bis 500 Tsd. PLN
☐ über 500 Tsd. PLN

Bitte beschreiben Sie kurz die wichtigsten Aktivitäten der Organisation in den letzten Jahren:
.....

Die Projektpartner führen Umfragen unter polnischen und deutschen NGOs zu deren Struktur, Aktivitäten, Ideen und Bedürfnissen sowie zu möglichen Aktivitäten durch, die wir für die Entwicklung des Netzwerks und den Klimaschutz durchführen könnten. Die Forschungsteilnehmer berichten von der Notwendigkeit einer gemeinsamen Integration der Umwelt, der Schaffung neuer Projekte und Initiativen und, was wichtig ist, des Bildungsbedarfs für den Klimaschutz.

Die Umfragen werden dazu dienen, eine Strategie für die Zusammenarbeit mit der lokalen Regierung weiterzuentwickeln, und den Projektpartnern ermöglichen, weitere Projektaktivitäten nach Bedarf besser vorzubereiten.

Coś o grupach roboczych / Etwas über Arbeitsgruppen

Trwają przygotowania do organizacji spotkań polsko-niemieckich grup roboczych. Pierwsze z nich ma się odbyć w Zaborze koło Zielonej Góry. Uczestnicy spotkań będą mieli okazję do wspólnego poznania i wymiany doświadczeń. Następnie zajmują się opiniowaniem i sformułowaniem pomysłów a także wniosków do działań realizowanych i planowanych do wykonania w ramach projektu sieci współpracy. Spotkania grup roboczych są też okazją do poznania regionu Partnera. Dlatego też w Zaborze zaplanowano zwiedzanie Lubuskiego Centrum Winiarstwa oraz Pszczelarni kultywującej tradycje pszczelarstwo co jest szalenie ważne dla działań związanych z ochroną klimatu.

Grupy robocze podzielone są według poniższych tematów:

- ochrony klimatu,
- efektywności energetycznej,
- odpadów,
- leśnej.

Derzeit laufen die Vorbereitungen für die Organisation von Treffen polnisch-deutscher Arbeitsgruppen. Das erste findet in Zabór bei Zielona Góra statt. Die Teilnehmer des Treffens haben die Möglichkeit, sich zu treffen und Erfahrungen auszutauschen. Anschließend befassen sie sich mit Meinungen und der Formulierung von Ideen sowie mit Anträgen für Aktivitäten, die im Rahmen des Kooperationsnetzwerkprojekts durchgeführt und geplant werden. Treffen von Arbeitsgruppen sind auch eine Gelegenheit, die Partnerregion kennenzulernen. Daher ist in Zabór ein Besuch des Lebuser Weinentrums und Pszczelarnia (Bienenzucht) geplant, in der die Bienenzuchttraditionen gepflegt werden, was für Klimaschutzaktivitäten äußerst wichtig ist.

Die Arbeitsgruppen sind in folgende Themen unterteilt:

- Klimaschutz,
- Energieeffizienz,
- Abfälle,
- Wald.



Współpraca z samorządem lokalnym

Zusammenarbeit mit der lokalen Regierung

Aktualnie pracujemy nad przygotowaniem materiałów, które zostaną wykorzystane w tworzonej strategii współpracy naszego sektora z samorządem lokalnym. Chcemy żeby ten dokument dał nam wszystkim wiedzę na temat tego, jak możemy współpracować z samorządem lokalnym i pomógł nam w realizacji naszych zamierzeń.

Strategia będzie zawierać m.in. obszary i formy współpracy, analizę szans i zagrożeń, cele strategiczne i kierunki współpracy a także dobre praktyki współpracy sektora NGO z samorządem lokalnym. W strategii chcemy też zawrzeć formy współpracy i działań jakie możemy podejmować wspólnie z lokalnym samorządem na rzecz ochrony klimatu.

Wir arbeiten derzeit an der Vorbereitung von Materialien, die für die Strategie der Zusammenarbeit zwischen unserem Sektor und der lokalen Regierung verwendet werden. Wir möchten, dass dieses Dokument uns alle Kenntnisse darüber vermittelt, wie wir mit der lokalen Regierung zusammenarbeiten und uns helfen können, unsere Ziele zu erreichen.

Die Strategie wird u.a. Bereiche und Formen der Zusammenarbeit, Analyse von Chancen und Risiken, strategische Ziele und Richtungen der Zusammenarbeit sowie bewährte Praktiken der Zusammenarbeit zwischen dem NGO-Sektor und der lokalen Regierung beinhalten. Wir möchten auch Formen der Zusammenarbeit und Maßnahmen in die Strategie einbeziehen, die wir mit der lokalen Regierung für den Klimaschutz ergreifen können.



Strona internetowa projektu już działa!

Die Projektwebsite funktioniert bereits!

Uruchomiono stronę internetową naszej Sieci pod adresem www.bb-pl-ngo.eu.

Witryna będzie stanowiła główne źródło informacji o projekcie. Tutaj po jej rozbudowie będziemy mogli dowiedzieć się, jakie organizacją są w Sieci i jak się z nimi skontaktować. Na stronie znajdziemy też wszelkie dokumenty i publikacje do pobrania, newsletter, aktualności oraz relację z wszystkich wydarzeń projektu. Strona będzie nam służyła nie tylko na czas realizacji projektu, ale też później po jego zakończeniu. Wszystkie informacje będą podane w języku polskim i niemieckim.

Unsere Website wurde unter www.bb-pl-ngo.eu gestartet.

Die Website wird die Hauptinformationsquelle über das Projekt sein. Hier können wir nach ihrer Erweiterung herausfinden, welche Organisationen es im Web gibt und wie sie kontaktiert werden können. Die Website enthält auch alle Dokumente und Veröffentlichungen zum Herunterladen, einen Newsletter, Nachrichten und Berichterstattung über alle Projektveranstaltungen. Die Seite wird uns nicht nur für die Dauer des Projekts, sondern auch später nach dessen Fertigstellung zur Verfügung stehen. Alle Informationen werden in polnischer und deutscher Sprache zur Verfügung gestellt.



Kongres organizacji pozarządowych

Kongress von Nichtregierungsorganisationen

Jednym z ważniejszych wydarzeń projektu jest KONGRES inaugurujący formalnie działalność Sieci, który zaplanowano w Kolesinie nad uroczym jeziorem. Podczas spotkania zostaną zawiązane struktury Sieci. Następnie uczestnicy Kongresu z Polski i Niemiec, którymi będą organizacje pozarządowe wysłuchają wielu ciekawych prelekcji związanych z dobrymi praktykami realizowanymi w różnych obszarach życia lokalnego przez różne organizacje oraz prezentacji na temat możliwości finansowania działalności. Będzie też mowa o tym jak trzeci sektor może chronić klimat, jak rozmawiać z samorządem lokalnym, jak przemawiać publicznie, ale też o tym dlaczego ważna jest współpraca transgraniczna. Podczas spotkania ważnym jego aspektem będzie wspólne poznanie się i integracja. Dlatego też zaplanowano wycieczkę do Winiarni oraz rejs barkami po Odrze.

Eine der wichtigeren Veranstaltungen des Projekts ist der KONGRESS, der die Aktivitäten des Netzwerks offiziell einleitet und in Kolesin an einem bezaubernden See geplant wurde. Während des Treffens werden Netzwerkstrukturen aufgebaut. Anschließend hören Kongressteilnehmer aus Polen und Deutschland, bei denen es sich um NGOs handeln wird, viele interessante Vorträge zu bewährten Praktiken, die von verschiedenen Organisationen in verschiedenen Bereichen des lokalen Lebens umgesetzt werden, und Präsentationen zu den Möglichkeiten der Finanzierung von Aktivitäten. Wir werden auch darübersprechen, wie der dritte Sektor das Klima schützen kann, wie man mit der lokalen Regierung spricht, wie man in der Öffentlichkeit spricht, aber auch warum grenzüberschreitende Zusammenarbeit wichtig ist. Während des Meetings wird es wichtig sein, sich kennenzulernen und sich zu integrieren. Daher wurden auch ein Ausflug nach Winiarnia (Weinkeller) und eine Binnenschiffahrt auf der Oder geplant.



Folder „Żyj z klimatem” już w dystrybucji

Ordner „Lebe mit Klima” bereits im Vertrieb

Jedną z pierwszych publikacji powstałych w ramach projektu jest folder pn. „Żyj z klimatem” skierowany do mieszkańców polsko-niemieckiego pogranicza w którym przedstawiliśmy podstawowe zagadnienia związane z ochroną klimatu oraz przede wszystkim konkretne przykłady jakie mogą podejmować mieszkańcy na rzecz ochrony klimatu. Zachęcamy do pobrania folderu w wersji papierowej lub elektronicznej i popularyzacji jego treści w środowisku lokalnym.

Eine der ersten im Rahmen des Projekts erstellten Veröffentlichungen ist der Ordner mit dem Namen „Leben mit dem Klima“, der an die Bewohner des polnisch-deutschen Grenzgebiets gerichtet ist. Da haben wir grundlegende Fragen zum Klimaschutz und vor allem konkrete Beispiele vorgestellt, die die Bewohner zum Schutz des Klimas heranziehen können. Wir ermuntern Sie, den Ordner in Papierform oder in elektronischer Form herunterzuladen und seinen Inhalt in der lokalen Umgebung bekannt zu machen.

Członkowie sieci / Netzwerk-Mitglieder



Fundacja APIS
Stiftung „APIS“

ul. Akacyjowa 2D/6, 66-003 Zabór
Tel.: +48 510 479 524
www.facebook.com/pszczelarnia.slodnik

Działa od marca 2019 roku. Głównymi celami naszej działalności są m.in.: rozpowszechnianie i udostępnianie teoretycznej i praktycznej wiedzy o znaczeniu pszczoł, owadów zapylających i roślin dla środowiska, działania na rzecz ekologii, propagowanie zdrowego stylu życia, promocja idei życia w równowadze z naturą a także wspieranie działań i współpraca na zasadach partnerskich z organizacjami o podobnych celach.

Fundacja od czasu rejestracji zrealizowała dwa projekty: pierwszy z Funduszu Inicjatyw Obywatelskich FIO na kwotę dofinansowania 4 tys. zł. Środki zostały przeznaczone na zakup wyposażenia technicznego dla fundacji. Drugi projekt dotyczył Lubuskiej Odnowy Wsi, w ramach którego wykonano oznakowanie obiektów do apiturystyki, zainstalowano znaki prowadzące do miejsca edukacji pszczelarskiej oraz wykonana została tablica informacyjna z pasiekami i winnicami na terenie woj. lubuskiego. Największym wydatkiem była budowa bramy witającej ze św. Ambrożym. Wartość projektu wyniosła 11 tys. zł.

Fundacja stara się o pozyskanie kolejnych środków na edukację ekologiczną, nasadzenia roślin miododajnych, włącznie społeczne osób z niepełnosprawnością oraz przeprowadzanie lekcji edukacji ekologicznej o owadach zapylających i produktach gospodarki pasiecznej.

Od kilku miesięcy członek fundacji Czesław Słodnik bierze udział w audycjach radiowych Radia Zachód gdzie informuje słuchaczy o znaczeniu pszczoł i owadów zapylających w naszym ekosystemie.

Sie ist seit März 2019 tätig. Die Hauptziele unserer Tätigkeit sind unter anderem: Verbreitung und Austausch von theoretischem und praktischem Wissen über die Bedeutung der Bienen, bestäubender Insekten und Pflanzen für die Umwelt, Aktionen zugunsten der Ökologie, Förderung einer gesunden Lebensweise, Förderung der Idee eines Lebens im Gleichgewicht mit der Natur sowie Unterstützung von Aktivitäten und partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit Organisationen mit ähnlichen Zielen.



Kącik dziecięcy z Agnieszką / Kinderecke mit Agnieszka



Pszczelarka Marta podczas oglądania swojego gospodarstwa
Imkerin Marta bei der Pflege ihrer Imkerei



Miejsce prowadzenia edukacji przez APIS FUNDACJĘ
Ausbildungsort der APIS-STIFTUNG

Seit ihrer Registrierung hat die Stiftung zwei Projekte umgesetzt: das erste aus dem Fonds für Bürgerinitiativen zur Kofinanzierung in Höhe von 4 Tsd. PLN. Die Mittel wurden für den Kauf von technischer Ausrüstung für die Stiftung bereitgestellt. Das zweite Projekt betraf die Renovierung des Lebusener Dorfes, die Kennzeichnung der Bienenzuchtanlagen, die Aufstellung von Schildern, die zum Ort der Bienenzüchterausbildung führen, und die Herstellung einer Informationstafel mit Bienenständen und Weinbergen in der Wojewodschaft Lubuskie. Der größte Aufwand war der Bau des Begrüßungstors mit St. Ambrose. Der Wert des Projekts betrug 11 Tsd. PLN.

Die Stiftung ist bestrebt, weitere Mittel für die ökologische Bildung zu sammeln, nektar spendende Pflanzen anzupflanzen, Menschen mit Behinderungen sozial einzugliedern und Bildung über bestäubende Insekten und Imkereiprodukte in ökologischer Hinsicht einzuleiten.

Seit mehreren Monaten nimmt Czesław Słodnik, ein Mitglied der Stiftung, an den Radiosendungen von Radio Zachód teil, wo er die Hörer über die Bedeutung der Bienen und bestäubenden Insekten in unserem Ökosystem informiert.

Fundacja Zielonej Doliny Odry i Warty Stiftung Grünes Oder- und Warthe-Tal

www.przyroda.zdow.pl

Tel.: +48 668 218 146
ul. 1 Maja 1B, 69-113 Górzycyca

Nasza organizacja zajmuje się ochroną czynną oraz popularyzacją problematyki ochrony przyrody. Chcemy stworzyć Wyspy Życia - czyli sprawnie funkcjonując systemem ochrony przyrody (na ponad 200 kilometrach Środkowego Nadodrza, Dolnej Odry i Dolnej Warty). Chronimy głównie ptaki wodne i błotne - przede wszystkim rybitwy i ostrygojady. Naszym zadaniem jest wspieranie tych pięknych, skrajnie zagrożonych wyginięciem stworzeń w bezpiecznych lęgach. Bronimy je przed inwazyjnymi drapieżnikami (takimi jak norki amerykańskie) oraz niekorzystnymi zmianami warunków hydrologicznych i klimatycznych. Jednocześnie promujemy piękno i wyjątkowość nadodrzańsko-nadwarciańskiej przyrody.

Od 2006 roku współuczestniczymy w nowatorskim, międzynarodowym przedsięwzięciu „Rybitwy Europy – Podniebne Gracje”. Później, od 2013 roku, podjęliśmy realizację znaczącego w skali kraju projektu z zakresu ochrony czynnej ptaków wodnych i błotnych finansowanego z funduszy EOG i fundusze norweskich. Od 2014 roku wdrażamy innowacyjne rozwiązania polegające na tworzeniu i obsłudze specjalnych instalacji lęgowych (wyspy pływające i krążki wiklinowe).

Unsere Organisation befasst sich mit dem aktiven Schutz und der Popularisierung von Naturschutzfragen. Wir wollen die „Inseln des Lebens“, das heißt ein gut funktionierendes Naturschutzsystem (auf über 200 Kilometern von Zentral-Nadodrza, Unterer Oder und Unterer Warthe) schaffen. Wir schützen hauptsächlich Wasser- und Sumpfvögel, hauptsächlich aber Seeschwalben und Austernfischer. Unsere Aufgabe ist es, diese schönen, extrem bedrohten Geschöpfe in sicheren Brutgebieten zu unterstützen. Wir verteidigen sie gegen invasive Raubtiere (wie Amerikanische Nerze) und nachteilige Ver-



Gniazdo kilkanaście dni później zniszczone przez wodę
Etwa ein Dutzend Tage später wurde das Nest durch Wasser zerstört



Wyremontowana zastawka
Renoviertes Ventil

änderungen der hydrologischen und klimatischen Bedingungen. Gleichzeitig fördern wir die Schönheit und Einzigartigkeit der Natur am Fluss Oder (Odra) und Warthe (Warta).

Seit 2006 beteiligen wir uns am innovativen, internationalen Vorhaben „Europas Seeschwalbe - Himmelhohe Grazien“. Später, seit 2013, haben wir ein landesweit bedeutendes Projekt im Bereich des aktiven Schutzes von Wasser- und Sumpfvögeln umgesetzt, das aus EWR-Mitteln und norwegischen Mitteln finanziert wurde. Seit 2014 implementieren wir innovative Lösungen, die die Schaffung und den Betrieb spezieller Zuchtanlagen (schwimmende Inseln und Weidenringe) beinhalten.



Prace ziemne przy zabagnianiu
Erdarbeiten bei der Verwandlung in einen Sumpf



Jedna z wysp / Eine der Inseln



„Land & Leute“ Region Lausitzer Neiße e.V.



Preschener Weg 5, 03149 Forst (Lausitz)
www.niederlausitz-erfahren.de Tel.: +49 (0) 3562 663 871

Stowarzyszenie zajmuje się promocją turystyki oraz ochroną przyrody i kultury na Łużycach. W tym kontekście organizowane są wycieczki rowerowe z przewodnikiem i wycieczki przez wschodnie Dolne Łużycy i powiat Żary / dawniej Sorau.

Stowarzyszenie utrzymuje również bliskie kontakty z władzami lokalnymi w Niemczech i Polsce oraz przedsiębiorcami. Zachęca też i wspiera udział dzieci, młodzieży, seniorów i osób niepełnosprawnych do kontaktu z lokalną przyrodą i kulturą.

Der Verein beschäftigt sich mit der Förderung von Tourismus und dem Erhalt von Natur und Kultur in der Lausitz. In diesem Zusammenhang werden geführte Radtouren und Exkursionen durch die östliche Niederlausitz und dem Kreis Zary/ehemals Sorau organisiert.

Ebenfalls werden enge Kontakte zu deutschen und polnischen Behörden sowie Unternehmen aufgebaut und gepflegt. Auch das Heranführen von Kindern, Jugendlichen, Senioren und Behinderten an die heimische Natur und Kultur werden gefördert und unterstützt.



Hand in Hand Verein Berlin/Brandenburg

Landsberger Allee 217A, 13055 Berlin
www.handinhand-brandenburg.berlin Tel.: +49 (0) 15756 859 225

Stowarzyszenie zostało założone w 2019 roku. Członkowie założyciele to: przedstawiciel CDU Brandenburg Brandenburg K. Augustin, przedstawiciel lewicy B. Fortunato, aktorka B. Schöne, starszy przedstawiciel obywatelski i przewodniczący Komitetu Społecznego E. Miethke, dyplomacja Wirtschftsjuristin Dr. K. Urban, autor M. Klich i założyciel szkoły I. Tischer, stowarzyszenie oznacza działanie dla zasad solidarności i łączy ludzi ze sobą.

Stowarzyszenie postawiło sobie za zadanie wspieranie, wzmacnianie, edukowanie i towarzyszenie ludziom w ich problemach.

Działania: codzienna pomoc, pomoc sąsiedzka, wydarzenia informacyjne na temat pielęgniarstwa, szkolenia, dalsze kształcenie i wydarzenia w dziedzinie kultury i sztuki, edukacja i środowisko, wspólne spotkania i działania.

Der Verein wurde 2019 gegründet. Die Gründungsmitglieder: CDU Landtagsabgeordnete Brandenburg K. Augustin, Die Linke Landtagsabgeordnete B. Fortunato, Schauspielerinnen B. Schöne, Seniorenbeauftragte und Vorsitzende des Sozialausschusses E. Miethke, Dipl. Wirtschaftsjuristin Dr. K. Urban, Buchautorin M. Klich und Schulgründerin I. Tischer entstanden, steht der Verein für das Solidarprinzip und verbindet die Menschen miteinander.

Die Menschen in ihren Anliegen zu unterstützen, zu stärken, aufzuklären und zu begleiten, hat sich der Verein zur Aufgabe gemacht.

Aktivitäten: Alltagshilfe, Nachbarschaftshilfe, Informationsveranstaltungen zur Pflege, Aus-, Fort- und Weiterbildung sowie Veranstaltungen in den Bereichen Kunst, Kultur, Bildung und Umwelt, gemeinsame Treffen und Unternehmungen.



ABC dla NGO / ABC für NGOs

Kolejną publikacją projektową jest wydany poradnik ABC dla organizacji pozarządowych w którym przedstawiamy podstawowe informacje dotyczące funkcjonowania organizacji pozarządowych w Polsce i Niemczech. Podpowiadamy jak się promować, jak współpracować z samorządem lokalnym, ale też jak finansować działalność i nie popełniać błędów.



W niniejszym informatorze przedstawiamy dwa zagadnienia objęte treścią poradnika. Warto się z nimi zapoznać.

Eine weitere Projektpublikation ist der ABC-Leitfaden für Nichtregierungsorganisationen, der grundlegende Informationen zur Funktionsweise von Nichtregierungsorganisationen in Polen und in Deutschland. Wir beraten Sie, wie Sie sich fördern, mit der lokalen Regierung zusammenarbeiten, aber auch Aktivitäten finanzieren und keine Fehler machen können.

In diesem Leitfaden stellen wir zwei Themen vor, die vom Inhalt des Leitfadens abgedeckt werden. Es lohnt sich, sich mit ihnen vertraut zu machen.

Ochrona danych osobowych (RODO) Schutz persönlicher Daten (RODO)

Organizacje pozarządowe, tak samo jak inne podmioty, mogą być w posiadaniu danych osobowych swoich członków, podopiecznych, darczyńców czy współpracowników i pracowników. Organizacja musi wiedzieć jakie dane i w jakim celu zbiera oraz informować o tym osoby, których dane posiada. To organizacja ocenia „ryzyko” wydostania się tych danych na zewnątrz i samodzielnie wybiera sposoby ich ochrony. Nie musi natomiast nigdzie rejestrować zbiorów danych.



Organizacja przetwarzająca dane osobowe ma różne obowiązki. Są to m.in.:

- obowiązek ochrony tych danych (zabezpieczenia ich przed dostępem do nich osób trzecich),
- obowiązek informacyjny wobec osób, których dane posiada (informowanie, że ma dane i do jakich celów je wykorzystuje),
- obowiązek przeprowadzenia analizy ryzyka.

Warto zastanowić się, czy wszystkie dane osobowe, które zbiera organizacja, są jej rzeczywiście potrzebne. Możemy mieć takie dane, które zebraliśmy niepotrzebnie lub które nie będą już nam potrzebne. Należy je usunąć lub poddać anonimizacji (czyli procesowi ich przekształcenia w sposób, który uniemożliwi identyfikację osób).

NGOs können, wie andere Organisationen auch, über persönliche Daten ihrer Mitglieder, Schützlinge, Spender oder Mitarbeiter und Angestellte verfügen. Die Organisation muss wissen, welche Daten sie zu welchem Zweck sammelt und die Personen, über deren Daten sie verfügt, darüber informieren. Es ist die Organisation, die das „Risiko“ des Herauskommens dieser Daten bewertet und selbst entscheidet, wie sie geschützt werden sollen. Sie muss nirgendwo Datensätze registrieren.

Die Organisation, die personenbezogene Daten verarbeitet, hat unterschiedliche Verantwortlichkeiten. Es sind u.a.:

- die Verpflichtung zum Schutz dieser Daten (Schutz vor dem Zugriff Dritter),
- Informationspflicht gegenüber Personen, deren Daten vorhanden sind (Information darüber, dass Daten vorhanden sind und für welche Zwecke sie verwendet werden),
- Verpflichtung zur Durchführung einer Risikoanalyse.

Es lohnt sich zu überlegen, ob alle von der Organisation erhobenen persönlichen Daten tatsächlich benötigt werden. Möglicherweise verfügen wir über Daten, die wir unnötig gesammelt haben oder die wir nicht mehr benötigen. Sie sollten entfernt oder anonymisiert werden, d.h. der Prozess, sie so zu transformieren, dass die Identifizierung von Personen verhindert wird).

Polityka rachunkowości Rechnungslegungsgrundsätze

Ustawa o rachunkowości narzuca na stowarzyszenia obowiązek opracowania „polityki rachunkowości”, czyli zasad finansowych, według których prowadzone są księgi rachunkowe.



Może je sporządzić np. księgowy/księgowa, a zaakceptować zarząd. Zasady opisane w polityce rachunkowości określają m.in.:

- plan kont,
- sposób przechowywania i archiwizacji dokumentacji finansowej,
- sposób amortyzowania środków trwałych,
- informacje o sposobie księgowania kosztów należących do roku poprzedniego, a realizowanych w roku następnym.

Elementem polityki rachunkowości jest obieg dokumentów, czyli opis m.in. tego, kto jest uprawniony do wystawiania rachunków, podpisywania umów, stwierdzania prawidłowości poniesionych kosztów, dekretowania.

Warto pamiętać o obowiązkowej „ewidencji środków trwałych”, czyli spisie przedmiotów, które organizacja nabywa. W spisie umieszczamy to, co jest wyposażeniem znacznej wartości, używanym dłużej niż rok. Oszczędzić możemy sobie trudu amortyzowania, czyli ujmowania w kosztach, w kolejnych latach, „kawałków” wartości zakupionego środka trwałego (ta oszczędność obowiązuje obecnie aż do 10 tys. zł). Jeśli organizacja korzysta z ewidencji uproszczonej, nie musi mieć polityki rachunkowości, musi jednak opracować zasady prowadzenia ewidencji.

Das Rechnungslegungsgesetz verpflichtet die Vereine zur Entwicklung der „Rechnungslegungsgrundsätze“, d.h. der Finanzgrundsätze, nach denen die Rechnungslegungsbücher geführt werden. Sie können beispielsweise von einem Buchhalter/einer Buchhalterin erstellt und vom Vorstand akzeptiert werden. Die in den Rechnungslegungsgrundsätzen beschriebenen Grundsätze legen unter anderem fest:

- Kontenplan,
- Methode zur Speicherung und Archivierung der Finanzdokumentation,
- Methode zur Abschreibung des Anlagevermögens,
- Informationen über Methode zur Bilanzierung von Kosten des Vorjahres, die im folgenden Jahr umgesetzt wurden.

Ein Element der Rechnungslegungsgrundsätze ist der Dokumentenumlauf, d.h. eine Beschreibung davon, wer ist berechtigt, Rechnungen auszustellen, Verträge zu unterzeichnen, die Ordnungsmäßigkeit der angefallenen Kosten festzustellen und mit Vermerken zu versehen.

Es lohnt sich, an das obligatorische „Anlagevermögensregister“ zu denken, d.h. die Liste der Gegenstände, die die Organisation erwirbt. Wir haben in die Bestandsaufnahme aufzunehmen, was ist Ausrüstung von beträchtlichem Wert, die seit mehr als einem Jahr benutzt wird. Wir können uns den Aufwand der Abschreibung, d.h. die Erfassung als Aufwand in den Folgejahren der „Teile“ des Wertes vom gekauften Anlagevermögen ersparen. (Diese Einsparung gilt derzeit bis zu 10 Tausend PLN.) Wenn eine Organisation vereinfachte Aufzeichnungen verwendet, muss sie keine Buchhaltungspolitik haben, aber sie muss Regeln für die Führung von Aufzeichnungen entwickeln.



Co my jako mieszkańcy pogranicza polsko-niemieckiego możemy zrobić dla ochrony klimatu?

Was können wir als Bewohner des deutsch-polnischen Grenzgebietes für den Klimaschutz tun?

NASZE WYZWANIE / UNSERE HERAUSFORDERUNG

Dzień bez samochodu / *Autofreier Tag*

Wyznacz przynajmniej jeden dzień w tygodniu, w którym nie skorzystasz ze swojego auta. W pozostałe dni tam, gdzie możesz, docieraj pieszo, rowerem lub komunikacją miejską.

Najczęściej ponad 40% dzieci jeździ do szkoły samochodem, mimo że do pokonania mają średnio około kilometra. Tylko co piąty uczeń dociera do niej autobusem lub tramwajem. Dietetycy alarmują, że kształtowanie takich nawyków to prosta droga do otyłości. W 2019 roku co trzecie polskie dziecko waży za dużo.

Jak wrzuciliśmy przykładowe dane do kalkulatora, wyliczył on ekologiczne zyski. Korzystaliśmy z tego: www.omnicalculator.com/ecology/car-vs-bike, ale możesz znaleźć w Internecie inny, który będzie ci bardziej odpowiadał. Założyliśmy, że wozimy dzieci samochodem z silnikiem benzynowym przez pięć dni w tygodniu po dwa kilometry w obie strony. Do tego kolejne osiem kilometrów pokonujemy w drodze do pracy, stojąc w korkach. Wynik nas zdziwił, bo pokazał konkretne zyski. Dzięki przesiadce na rower za każdy rok takiego sposobu podróżowania mamy szansę dostać dwa tygodnie życia więcej. Badanie „Dutch Cycling: Quantifying the Health and Related Economic Benefits”, na które powołują się autorzy kalkulatora, udowodniło bowiem, że każda minuta spędzona na rowerze daje nam dodatkowe 60 sekund życia. Co więcej, jeśli nie będę dojeżdżać do szkoły i pracy samochodem, nie wyprodukuję 860 kilogramów dwutlenku węgla i uratuję rocznie 40 drzew. Przekonaj się, ile ty możesz zrobić.

Czy wiesz, że ...?

W Wiedniu do niektórych szkół rodzice nie mogą przywozić dzieci autem. To część programu miasta, które chce do 2025 roku o jedną czwartą zmniejszyć liczbę przejazdów samochodami osobowymi. Podobny program jest testowany w kilku szkołach w Edynburgu i we włoskim Bolzano.



Meistens fahren mehr als 40% der Kinder mit dem Auto zur Schule, obwohl sie im Durchschnitt etwa einen Kilometer zurückzulegen haben. Nur jeder fünfte Schüler erreicht sie mit dem Bus oder mit der Straßenbahn. Die Diätassistenten alarmieren, dass die Gestaltung solcher Gewohnheiten ein einfacher Weg zur Fettleibigkeit ist. Im Jahr 2019 wiegt jedes dritte polnische Kind zu viel.

Als wir die Probanden in den Taschenrechner eingaben, berechnete er die ökologischen Gewinne. Wir haben diesen Rechner benutzt: www.omnicalculator.com/ecology/car-vs-bike, aber Sie können im Internet einen anderen finden, der zu Ihnen besser passt. Wir gingen davon aus, dass wir die Kinder fünf Tage in der Woche in einem Auto mit Benzinmotor für zwei Kilometer in beide Richtungen fahren. Und dazu fahre ich weitere acht Kilometer auf meinem Weg zur Arbeit und stehe im Stau. Das Ergebnis verwunderte uns, denn es zeigte konkrete Gewinne. Indem wir auf ein Fahrrad umsteigen, haben wir für jedes Jahr einer solchen Reiseart die Chance, zwei Wochen mehr vom Leben zu bekommen. Die Studie „Dutch Cycling: Quantifying the Health and Related Economic Benefits“, zitiert von den Autoren des Rechners, bewies, dass jede Minute, die wir auf einem Fahrrad verbringen, uns weitere 60 Sekunden mehr Leben schenkt. Und überhaupt wenn ich nicht mit dem Auto zur Schule und zur Arbeit pendle, werde ich nicht 860 Kilo Kohlendioxid produzieren und 40 Bäume pro Jahr retten. Überzeugen Sie sich, wie viel Sie tun können.

Wissen Sie, dass ...?

Eltern in Wien ihre Kinder mit dem Auto zu einigen Schulen nicht bringen können. Dies ein Teil des Stadtprogramms ist, die die Zahl der Pkw-Fahrten bis 2025 um ein Viertel reduzieren. Ein ähnliches Programm wird an mehreren Schulen in Edinburgh und im italienischen Bozen getestet.

Patrz pod nogi / *Schauen Sie unter Ihre Füße*

Mignął nam kiedyś na instagramowej tablicy taki obrazek: ślady zostawiane na plaży, na piasku odcisnięte łapy psa i mewy, kopyta konia ... oraz sterta puszek i butelek – to był ślad człowieka.

Na spacerze nie ignoruj śmieci. Niech twój wzrok będzie na nie wyczulony. Podnoś papierki, puszki i butelki, szczególnie w lesie, parku, nad wodą. Choć nie należą do ciebie, właśnie ty możesz zrobić z nimi porządek. Wystarczająco dużo ludzi ich nie zauważa. Możesz też zorganizować grupowe sprzątanie, zaangażować w nie przyjaciół i znajomych. Pamiętaj o siatce, w którą zbierzesz napotkane śmieci. Niech w twojej torebce czy w twoim plecaku zawsze będzie składana, wielorazowa.

Zysk: Jeśli wrzucisz śmieci do kosza, nie spłyną do ścieków i nie trafią z deszczem do rzeki, a stamtąd jeszcze dalej. Śmieci do ciebie wracają: w wodzie, powietrzu i jedzeniu.

Auf dem Instagram-Board flog uns ein solches Bild vorbei: am Strand hinterlassene Fußabdrücke, in den Sand eingedrückte Pfoten von Hunden und Möwen, Pferdehufe ... und ein Stapel Dosen und Flaschen - das war eine menschliche Spur.

Ignorieren Sie auf dem Spaziergang nicht den Müll. Lassen Sie Ihre Augen dafür sensibel sein. Sammeln Sie Papiere, Dosen und Flaschen ein, vor allem im Wald, im Park, am Wasser. Obwohl sie Ihnen nicht gehören, können Sie diese aufräumen. Genug Leute bemerken sie nicht. Sie können auch die Gruppenreinigung organisieren, Freunde und Bekannte mit einbeziehen. Denken Sie an das Netz, in dem Sie den Müll sammeln, auf den Sie stoßen. Lassen Sie es gefaltet,

wiederverwendbar in Ihrer Handtasche oder Ihrem Rucksack.

Gewinn: Wenn Sie den Müll in den Mülleimer werfen, fließt er nicht in das Abwasser und geht nicht mit Regen zum Fluss und von dort noch weiter. Müll kommt zu Ihnen zurück: in Wasser, Luft und Nahrung.



Segreguj śmieci / Trennen Sie den Müll

W 2019 roku w Polsce zaczęły obowiązywać nowe przepisy w sprawie sortowania śmieci. Zgodnie z nimi każdy powinien mieć w domu pięć osobnych pojemników na odpady. Unia Europejska oczekuje, że w 2020 roku połowa naszych śmieci będzie recyklingowana.

Oddzielnie trzeba składować:

- papier,
- metale i tworzywa sztuczne,
- szkło,
- odpady bio,
- odpady zmieszane.

Nawet jeśli nie masz w kuchni tyle miejsca, by ustawić wszystkie kubły, możesz sobie poradzić. Nie szukaj wymówek, tylko rozwiązań.

Do zbierania papieru zamiast klasycznego kosza pod zlewem wykorzystaj ozdobne pudełko, które możesz postawić w dowolnym miejscu. Najwięcej tego rodzaju śmieci generuje się w okolicy biurka, więc pod nim można postawić materiałowy pojemnik, który zapełnimy kartkami, gazetami, niepotrzebnymi dokumentami. Sprawdza się super. Dobre są też wiklinowe kosze.

Pojemnikiem na szkło może być jedna z szuflad, zamykana skrzynka czy bawełniany worek. Szklane butelki i słoiki można gromadzić też w szafce na balkonie. Niektóre - o fajnej strukturze - czekają tam na to, by dostać drugie życie, a te, które nam się nie przydadzą, wynosimy do śmietnika raz w tygodniu.

Można także papier, szkło i czysty plastik wrzucać do jednego kosza i rozdzielać dopiero przed wrzuceniem do śmietnika. To suche rzeczy, więc nie ma obaw, że się pobrudzą.

Plastik i inne tworzywa sztuczne zawsze zgniataj. Zaoszczędzisz sporo miejsca.

Seit 2019 gelten in Polen neue Vorschriften für das Sortieren von Müll. Demnach sollte jeder zu Hause fünf separate Abfallbehälter haben. Die Europäische Union erwartet, dass die Hälfte unserer Abfälle im Jahr 2020 recycelt wird.

Folgendes muss separat aufbewahrt werden:

- Papier,
- Metalle und Kunststoff,
- Glas,
- Bio-Abfälle,
- gemischter Abfall.

Auch wenn Sie nicht genug Platz in der Küche haben, um alle Eimer aufzustellen, können Sie damit umgehen. Suchen Sie nicht nach Ausreden, sondern nur nach Lösungen.

Verwenden Sie eine dekorative Schachtel, die Sie überall platzieren können, um Papier anstelle des klassischen Korbs unter der Spüle zu sammeln. Der größte Teil dieser Art von Müll wird um den Schreibtisch herum erzeugt. Sie können also darunter einen Materialbehälter aufstellen, der mit Karten, Zeitungen und unnötigen Dokumenten gefüllt wird. Er funktioniert super. Weidenkörbe sind auch gut.

Der Glasbehälter kann eine der Schubladen, eine geschlossene Box oder ein Baumwollsack sein. Glasflaschen und Gläser können auch im Balkonschrank aufbewahrt werden. Einige - mit einer schönen Struktur - warten dort auf ein zweites Leben, und diejenigen, die uns nicht nützlich sein werden, bringen wir einmal pro Woche in den Müll.

Sie können auch Papier, Glas und sauberen Kunststoff in einen Behälter werfen und diese nur trennen, bevor Sie diese in den Müll werfen. Es ist trockenes Zeug, also machen Sie sich keine Sorgen, dass sie schmutzig werden.

Plastik und andere Kunststoffe immer zerdrücken. Sie sparen viel Platz.



Sieć współpracy organizacji pozarządowych pogranicza polsko-niemieckiego na rzecz ochrony klimatu.

Netzwerk der Zusammenarbeit der Nichtregierungsorganisationen im deutsch-polnischen Grenzraum für Klimaschutz.

Nakład 500 sztuk

* Wyłączną odpowiedzialność za zawartość niniejszej publikacji ponoszą jej autorzy. Przedstawione poglądy nie muszą odzwierciedlać oficjalnego stanowiska Unii Europejskiej.



Okres realizacji projektu/Laufzeit des Projektes: 01.01.2020 - 31.12.2021

Wartość projektu/Gesamtausgaben: 543 531,32 €
Dofinansowanie z Unii Europejskiej: 85% EFRE

Auflage von 500 Exemplaren

* Die alleinige Verantwortung für den Inhalt dieser Publikation liegt bei den Autoren. Der dargestellte Standpunkt spiegelt nicht unbedingt den offiziellen Standpunkt der Europäischen Union wieder.

Wydawca / Herausgeber:
Partner wiodący / Lead Partner:

FUNDACJA
NATURA POLSKA

Lubomyśl 23b
Biuro / Büro: Przemysłowa 1, 68-200 Żary
Tel.: +48 608 238 599
www.naturapolska.eu

Partner:

AIL **Arbeitsinitiative Letschin e. V.**

Bahnhofstraße 31
15324 Letschin
Tel.: +49 (0) 3347 550 961
www.arbeitsinitiative-letschin.de

Projekt pn. „Sieć współpracy organizacji pozarządowych pogranicza polsko-niemieckiego na rzecz ochrony klimatu” jest dofinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Interreg VA Brandenburgia-Polska 2014-2020.

Projekt unter dem Namen „Kooperationsnetzwerk von Nichtregierungsorganisationen aus dem deutsch-polnischen Grenzgebiet für den Klimaschutz” wird vom Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VA Brandenburg-Polen 2014-2020 kofinanziert.

EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



UNIA EUROPEJSKA
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



BB-PL
INTERREG VA
2014-2020

„Barrieren reduzieren - gemeinsame Stärken nutzen” / „Redukować bariery - wspólnie wykorzystywać silne strony”